

February 19, 2008

Ministry of Interior, U.S. Embassy Team Up for Anti-Terrorism Training

Dushanbe, Tajikistan. On February 8, Ambassador Tracey Ann Jacobson congratulated 21 members of Tajikistan's Ministry of Interior and the United States Embassy's Regional Security Office on completing the two week "Preventing Terrorist Attacks on Soft Targets ("P.A.S.T.") counter-terrorism course.

Participants learned how to identify "soft targets," or public sites that terrorists might choose for attack, believing the sites to be less protected by law enforcement and more vulnerable to mass casualties and wide scale destruction. Participants also learned during the course how law enforcement structures could incorporate civilians in response to attacks to limit casualties and restore order.

Ambassador Jacobson remarked at the closing that the exchange of information, law enforcement concepts, and equipment would enhance the security of both the United States and Tajikistan.

The course was the latest in a series sponsored by the embassy's Regional Security Office employing law enforcement trainers from the State Department's Office of Anti-Terrorism Assistance (ATA). Participants previously attended the "Vital Installation Security" course in 2006.

The estimated cost of the course was \$200,000, which covered lectures, case studies, and visual aids as well as fieldwork and practical exercises. Course participants examined soft target vulnerabilities in Dushanbe and developed comprehensive plans to mitigate those vulnerabilities.

The ATA program has delivered many training activities to Tajik law enforcement and governmental officers, conducted both in Tajikistan and in the U.S. Since 2002, over 326 GOTI officials have participated in ATA-sponsored training activities at an estimated cost of over \$6 million.

The Office of Antiterrorism Assistance (ATA) Program was established in 1983 and is part of the Bureau of Diplomatic Security in the U.S. Department of State. It is an essential U.S. Government (USG) mechanism for the provision of training, equipment, and technology to partner governments actively engaged in the War on Terrorism."

#

19 февраля 2008 г.

СОТРУДНИКИ МВД И ПОСОЛЬСТВА США СОВМЕСТНО ПРОШЛИ курс ОБУЧЕНИЯ ПО предупреждению террористических атак

Душанбе, Таджикистан. Восьмого февраля посол Трейси Энн Джейкобсон поздравила 21 сотрудника Министерства внутренних дел Таджикистана и регионального офиса безопасности Посольства США с окончанием двухнедельного антитеррористического курса «Предупреждение террористических атак на легкодоступные объекты».

Участники курса научились определять «легкодоступные объекты» или общественные места, которые могут быть избраны террористами в качестве объектов нападений, поскольку, по их мнению, такие места меньше защищены правоохрнительными органами и более уязвимы, для того чтобы вызвать массовые жертвы и причинить широкомасштабные разрушения. Они также узнали о том, как правоохрнительные структуры могли бы привлекать гражданское население к взаимодействию в ответ на подобные атаки, чтобы уменьшить число жертв и восстановить порядок.

На закрытии курса посол Джейкобсон отметила, что обмен информацией и опытом правоохранительной работы, а также поставки оборудования послужат усилению безопасности и Соединенных Штатов и Таджикистана.

Данный курс был последним в серии курсов, организованных региональным офисом безопасности Посольства с приглашением инструкторов офиса по антитеррористической помощи (АТП) госдепартамента США. Ранее, в 2006 году эти участники прошли курс «Установление жизненно важной безопасности».

Стоимость всего курса, включая лекции, семинары и наглядные средства обучения, а также выезды на объекты и практические занятия, составила, примерно, 200 тысяч долларов США. Участники курса обследовали легкодоступные объекты в г. Душанбе и разработали планы по снижению уровня их уязвимости.

Программа АТП провела много тренингов для сотрудников правоохранительных и правительственных структур республики как в Соединенных Штатах, так и в самом Таджикистане. Начиная с 2002 года, свыше 326 сотрудников правительственных структур Таджикистана прошли подготовку в организованных АТП тренингах общей стоимостью свыше 6 миллионов долларов США.

Офис программы антитеррористической помощи был открыт в 1983 году и входит в Бюро дипломатической безопасности госдепартамента США. Он является важным механизмом правительства США для предоставления оборудования, технологий и тренингов государством-партнёрам, активно участвующим в борьбе с терроризмом».

#

19 февралӣ с. 2008

НАМОЯНДАГОНИ ВАЗОРАТИ ҚОРҲОИ ДОХИЛӢ ВА САҒОРАТИ ШМА ЯҚҶОЯ ДАР ТРЕНИНГИ ЗИДДИТЕРРОРИСТӢ ИШТИРОК МЕКУНАНД

Душанбе, Тоҷикистон. Санаи 8 феврал сафир Трейси Энн Чейкобсон 21 қорманди Вазорати қорҳои дохилии Тоҷикистон ва Дафтари минтақавии бехатарии сағорати Штатҳои Муттаҳидаи Америкаро бо хатми курси духафтаинаи зиддитеррористии “Пешгирии ҳамлаҳои террористӣ ба ҳадафҳои осондастрас” табрик намуд.

Иштирокчиён чӣ тавр муайян кардани “ҳадафҳои нозуқ” ё қойҳои ҷамъиятиро, ки ба онҳо террористон метавонанд ҳамла кунанд, омӯхтанд. Террористон фикр мекунанд, ки чунин қойҳо аз тарафи мақомотҳои ҳифзи ҳуқуқ нисбатан кам муҳофизат карда мешаванд ва бинобар ин аз қурбонии зиёди одамону вайроншавӣ эмин нестанд. Инчунин дар давоми курс иштирокчиён тарзи яққоя амал намудани мақомотҳои ҳифзи ҳуқуқро бо шаҳрвандон дар ҷавоб ба ҳамлаи террористон ва кам намудани қурбониҳою барқарор кардани тартибот омӯхтанд.

Сафир Чейкобсон дар анҷоми курс қайд намуд, ки мубодилаи маълумот, таҷрибаи амалии мақомотҳои ҳифзи ҳуқуқ ва пешниҳоди таҳҳизот ба бехатарии ҳам Штатҳои Муттаҳида ва ҳам Тоҷикистон тақвият мебахшад.

Курси мазкур ин охири аз гурӯҳи курсҳои аз тарафи Дафтари минтақавии бехатарии сағорат ташкилшуда мебошад ва ба он муаллимони мақомотҳои ҳифзи ҳуқуқ аз Дафтари мусоидати зиддитеррористии (МЗТ) Департаменти давлатӣ тақлиф шуда буданд. Аз ин пеш, соли 2006-ум иштирокчиёни мазкур курси “Таъминоти бехатарии ҳаётан муҳим”-ро омӯхта буданд.

Арзиши тахминии курс 200 000 доллар буда, маблағи лексияҳо, аёният, сафар ба объектҳо ва машқҳои амалиро дарбар мегирад. Иштирокчиёни курс тарафҳои сусти ҳадафҳои осондастраси дар Душанбе бударо санҷида баромаданд ва нақшаи ҳаматарафаи бартараф кардани онро омода сохтанд.

Барномаи МЗТ бисёр тренингҳоро ҳам дар Тоҷикистон ва ҳам дар ШМА барои кормандони мақомотҳои ҳифзи ҳуқуқ ва ҳукумати Тоҷикистон гузаронидааст. Аз соли 2002 инҷониб зиёда аз 326 кормандони сохторҳои ҳукумати Тоҷикистон дар тренингҳои МЗТ иштирок намуданд ва маблағи тахминии он 6 миллион долларро ташкил медиҳад.

Дафтари барномаи мусоидати зиддитеррористӣ соли 1983 ташкил шудааст ва он як қисмати Идораи бехатарии дипломатии Департаменти давлатии ШМА мебошад. Он механизми муҳими Ҳукумати ШМА мебошад, ки барои ҳукумати давлатҳои дар муборизаи зидди терроризм фаъол тренинг, таҷҳизот ва технологияҳо пешниҳод мекунад.

#